

# Revue Kina8it

Janvier 1991

vol.1 no. 2

Pikogan se souvient de 1990 !

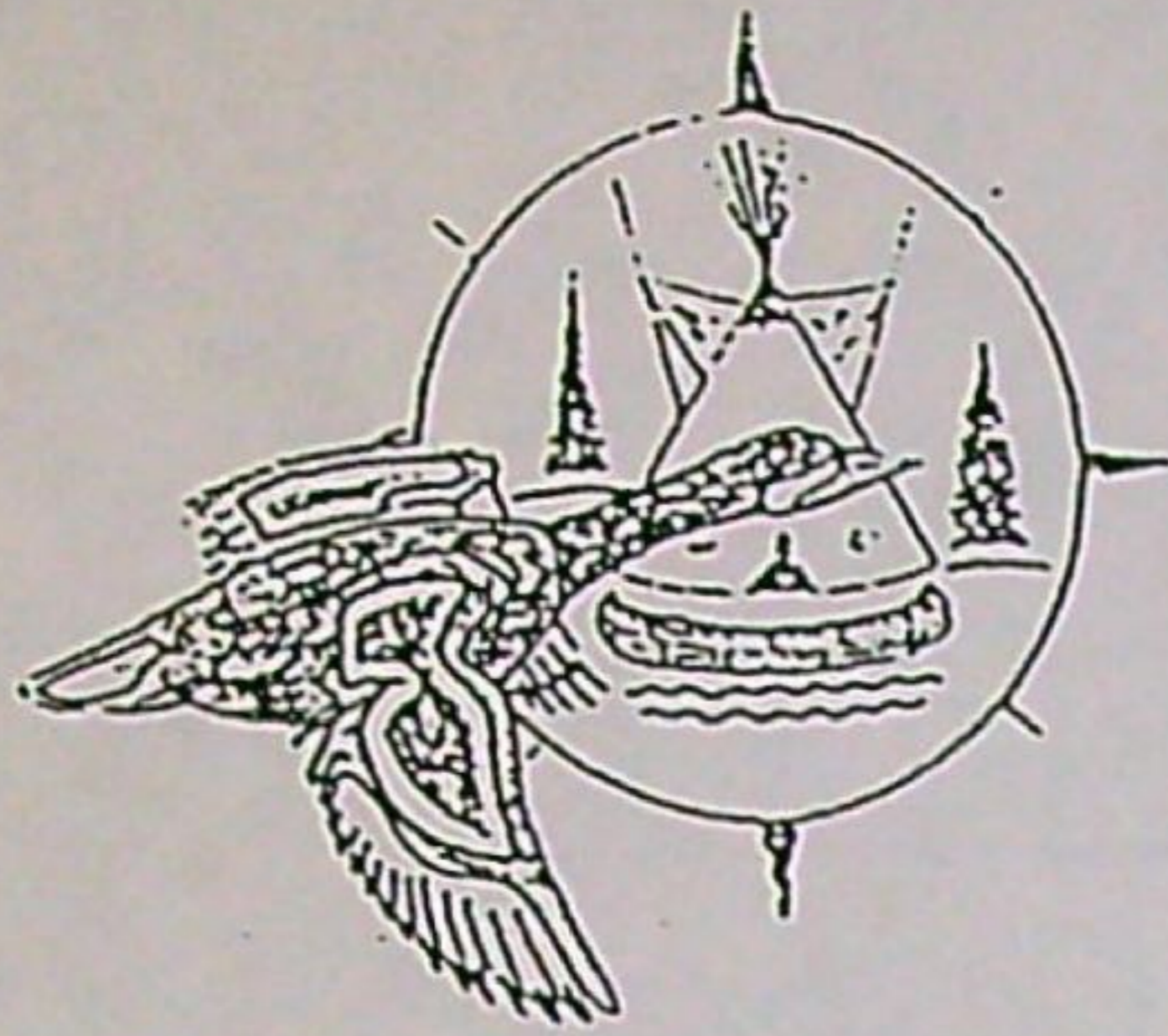
Qui n'a pas entendu parler de la crise amériidienne, vous direz sans doute que c'est du passé. Pourtant elle est bien présente, ses cicatrices bien ouverte sont encore là.

Qui peut dire que cela n'a pas touché directement ou indirectement.

Qui a déjà oublié des scènes qui se déroulaient devant lui au petit écran, bien assis dans son salon.

Pourtant il y avait une petite poignée d'amériidiens qui se battaient pour sauvegarder leur patrimoine. Les deux gouvernements se sont amusés à les descendre au plus bas possible en les faisant passer pour des criminels, des hors-la-loi, des indiens sans scrupules parce qu'un blanc a été tué par une balle perdue dans un énervement total lors d'une confrontation entre les warriors et les policiers. Une mort que les gouvernements essaient de mettre sur le dos des amériidiens, une mort qu'on aurait pu éviter. On décore le jeune militaire qui a osé faire une face à face à Lasagne, on lui donne un grade plus haut, et les autres, on les jete en prison. Est-ce que c'est vraiment comme ça la justice? Allons-nous continuer à croire que c'est juste ou à faire semblant de croire? PENSEZ-Y





ABITIBIWinni  
AKI-OCIBIIKE-MIKIWAM  
Revendications Territoriales

R.R.4, C.P.36

VILLAGE PIKOGAN J9T-3A3

tél: (819) 732-6591

fax: (819) 732-1569

MAIKANES



Je vois beaucoup des problèmes et de tristesse ...



Je vois des grosses machines qui coupent partout les bois de nos forêts ,...



Je vois notre peuple refoulé dans un coin, étouffé par la pollution...



Qu'est-ce que tu vois de l'avenir, Maikanés ?

BONNE ET HEUREUSE ANNEE à tout le monde.  
Maurice J. Kistabish

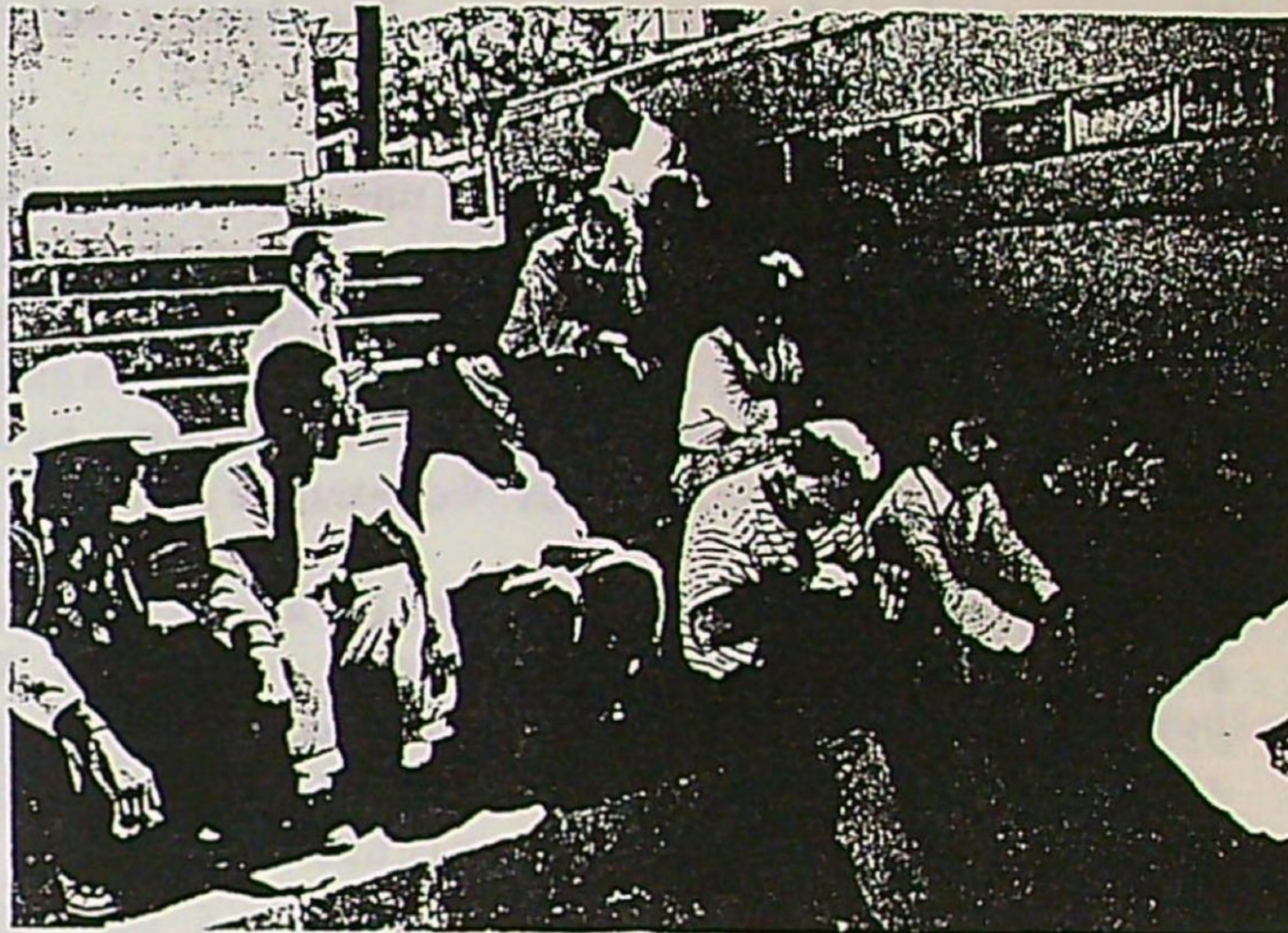
# SEMMA

## VOYAGE À ARIZONA ET AU MEXIQUE

Le voyage était organisé par Mi'on, une organisme internationale des Musées Autochtones. Etant donné que je suis le président de SEMMA (Société Educatif Muséologie au Milieu Autochtone) provincial j'étais choisi parmi les candidats au Canada.

Le voyage a pour but:

- A) Echange culturel
- B) Visite des Musées dans les communautés
- C) Première pelletée d'une Musée chez les Ash-Kene
- D) Visite des Eco-Musées.



Nous avons visité environ neuf communautés. J'ai remarqué que les autochtones étaient très pauvre du côté monétaire mais très riche au niveau culturel. Chaque communauté a son propre éco-musée dans son village. La façon qu'ils ont construit, c'est en travaillant en communauté. Ils ont fait des recherches eux-même et l'animation dans leurs musées. Ce sont les jeunes qui participent à l'animation. Les directeurs des écoles aussi participent comme coordonnateur du projet. Concernant les sages, ce sont eux les plus utilisés dans la culture, l'histoire et les objets historiques.

Nous avons visité également leur cimetière. J'ai remarqué que sur les monuments, il y avait des objets qui appartenait au défunt, c'est pour conserver la mémoire de l'individu décédé ou encore c'est leur croyance dans leur tradition spirituelle. Cette cérémonie s'est fait annuellement, les parents du défunt viennent déposer ses objets.



Concernant le développement économique chez les Ash-Kene.

suite à la page suivante

# SEMMA

---

suite

ils sont très bien organisés. Plusieurs entre eux, ils cultivent le coton, et ça crée beaucoup d'emplois.

A Casa Grande; qui veut dire une grande maison.

C'est une communauté qui regroupe environ 400 personnes. Ces gens-là vivent très librement dans leur territoire, leurs animaux sont libres; les vaches, les chevaux sont en liberté dans la village. Nous étions reçus comme des rois, les repas et les danses traditionnelles. Encore là, ce sont des jeunes qui font l'animation dans leur éco-musée.

Au Mexique: Nous avons travaillé avec les mexicains et voyagés avec eux. Il y a eu beaucoup d'échange culturel avec eux. Nous avons assisté une ouverture officielle d'une musée sur la Révolution Mexicano. Dans leur musée, on trouve des objets du temps de la révolution comme des photos et surtout de l'histoire. C'est très intéressant, en richissant.

Ce que je veux faire prochainement, c'est de donner des informations publiques, avec des diapositifs dans tous les communautés algonquines et développer des Eco-Musées. C'est une richesse qu'il faut faire revivre dans chaque communauté. Présentement, je suis entrain de faire un montage pour bien informer des gens comment organiser un éco-musée.

Comme vous savez sans doute notre histoire et notre culture sont très importants pour notre génération future. Alors il faut aller chercher des informations parmi nos sages avant qu'ils nous quittent pour un autre monde. Profitons-en, travaillons avec eux. Je suis sûr que les sages qu'ils feront avec amour et un grand plaisir de nous donner toutes les informations qui possèdent.

Pour finir, j'aimerais souhaiter une heureuse année à chacun de vous

Dominique Rankin

# Clinique de Pikogan



ET la santé... ça va?

## - Cours pré-nataux

Rencontres offertes à ceux qui attendent un enfant pour se préparer à la naissance et au rôle de parent

- . information
- . vidéos
- . visites à l'hôpital
- . discussions

La première série débutée en septembre vient de se terminer. Une quinzaine d'adultes et 7 à 8 enfants ont participé.

Des collations nutritives ont été offertes à chaque rencontre, grâce à une contribution financière du Conseil de Bande. Ce fut très apprécié par les mamans et les enfants

\* La prochaine série de cours pré-nataux sera offerte au printemps. Donnez votre nom à la clinique pour vous inscrire. Les pré-scolaires peuvent vous accompagner.

Prises de tension artérielle (pression) et poids  
Tous les vendredis de 9.00a.m. à 11.00a.m.  
Un petit effort pour vous?



Cliniques de prises de sang, tous les vendredis de 7.30a.m. à 9.30a.m. sur rendez-vous seulement

Pour qui?

- . personnes de plus de 55 ans
- . femmes enceintes
- . employés
- . personnes jugées incapables d'atteindre l'hôpital pour raison de santé

\* N'oubliez pas votre carte bleue

# Communiqués

## CALENDRIERS

Les parents des jeunes de hockey Mineur vendent ou vendront des calendriers au profit de hockey Mineur à \$2.00 la calendrier.

## TOURNOI MIDGET

Les laisser-passer pour le tournoi Midget sont en vente présentement, à \$5. Ceux ou celles qui veulent se procurer, contacter Rachel Kistabish. La date du tournoi est le 20 fév. au 24 février 1991

## BILLET MOITIE-MOITIE

Les étudiants du secondaire vendront bientôt les billets Moitié-Moitié. Ceci est pour ramasser un fond pour le voyage à la fin de l'année scolaire.

## PLUS BELLE DECORATION:

Les gagnants sont:  
Tom Mapachee : \$100.00  
Topchi 75.00  
Albert Mowatt 50.00

## INSITUT DE FORMATION AUTOCHTONE DU QUEBEC ET CEGEP DE CHICOUTIMI

### PROGRAMME " ADMINISTRATION EN MILIEU AUTOCHTONE "

offre des cours qui débute-  
ront au mois de février  
prochain, spécialisations:  
gérant de projet, gérant de  
bande, gérant d'entreprise,  
commissaire industriel.  
Objectifs: acquérir les  
compétences pour gérer des  
organismes, des projets, des  
entreprises ou pour faire  
la promotion des projets de  
développement économique.  
Formule: formation théorique  
en alternances avec des pé-  
riodes en stage. Les cours  
du tronc commun préparent  
au champs de concentration  
choisi. Les stages sont or-  
ganisés en fonction du champ  
de concentration.

Ouvert aux autochtones du  
Quebec ( avec ou sans em-  
ploi). Les cours durent pen-  
dant 51 semaines: 25 semaines  
de formation théorique et  
26 semaines de stage, à  
temps plein (5jrs/semaine)  
Les cours se donnent à Que-  
bec et les stages dans un  
organisme autochtone sur ou  
hors de réserve

Le candidat ou la candidate  
aura une attestation d'études  
collégiales (AEC)  
Conditions: diplôme d'études  
secondaires ou l'équivalent.  
Connaissance de base de la  
langue anglaise souhaitable.  
La langue d'enseignement est  
le français. BONNE CHANCE

## BINGO

N'oubliez le bingo de Ti-Père  
qui se tiendra comme l'an pas-  
sé à tous les premiers mardis  
du mois. Le prochain est le  
5 février 1991. Le gros-lot  
est de \$500.00 Venez en grand  
nombre.

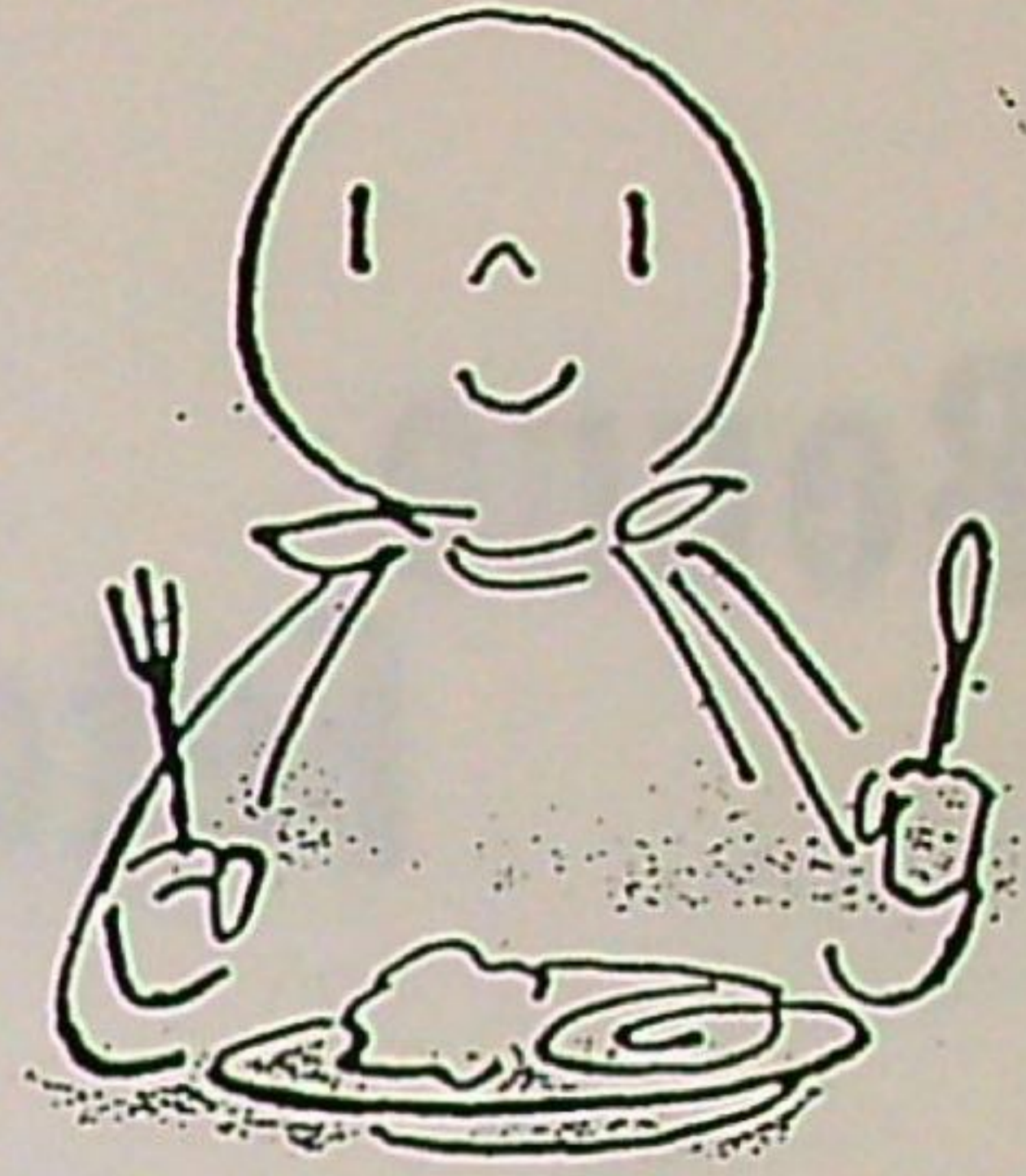
## CHAD

Pour les écoles, quand les cours  
sont perturbé, dû aux conditions  
climatiques ou pour d'autres  
raisons, écoutez la radio CHAD  
06h.34-06h.54-07h.03-07h.18-  
07h.34-07h.54-08h.03-08h.25-  
08h.34

Gagnant du Nintendo:  
Eva Diamond, enfin elle va  
pouvoir jouer à son jeu pré-  
féré.

Ganant de la télévision:  
Sikon Polson

# Recettes



## Gateau à la poche

6 tasses de farine  
1 tasse de graisse  
2 tasses de sucre  
2 tasses d'eau  
1½ tasse de lait évaporé (Carnation)  
Cannelle  
Vanille  
Poudre à pâte  
Soda à pâte ( 1 cuiller à soupe)  
Raisins secs



Tamiser la farine avec la poudre à pâte, la cannelle et le soda.  
Faire brûler ½ tasse de sucre dans un poêlon en fonte, jusqu'il soit d'un brun foncé. Ajouter de l'eau, le reste de sucre, la graisse, la vanille et les raisins secs. Mélanger avec la farine et mettre le mélange dans une poche en coton mouillée. Fermer bien la poche avec une ficelle tout en laissant assez pour doubler le volume.  
Faire cuire dans une grande marmite remplie d'eau bouillante au 3 quarts pendant 2 hres à 2½hres selon la grosseur du gateau. Une fois, la cuisson finie enlever immédiatement la poche pour empêcher de coller au gateau.

Bon appétit

Tcen

Celui ou celle qui aimerait qu'on publie sa recette préférée, prière de me l'apporter le plus tôt possible

# Bonne Fete A



01 janv.  
Eva Diamond Rupert.  
Jeremie Mowatt-Vachon  
Jane Rankin  
03 janv.  
Robert Mapachee  
Pierrette Mowatt  
04 janv.  
Helen Emily Diamond R.  
Philip Oguish  
Harry Trapper  
06 janv.  
Gordon McDougall

15 janv.  
Emma Mowatt  
Minnie Otter  
Roger Wylde  
16 janv.  
Roxanne Lauzon  
17 janv.  
Pierre Mapachee  
Lorry Ruperthouse  
18 janv.  
Jason McDougall  
19 janv.  
Priscilla Cananasso  
Evelyn Polson  
Kare Wylde

29 janv.  
Sylvie Ruperthouse

07 janv.  
Jimmy Salamon Mapachee  
André Robert Wylde  
08 janv.  
Patricia Kistabish  
Yannick Ruperthouse  
09 janv.  
Nathalie Rankin  
Reynolds Ruperthouse  
Margaret Trapper

15 janv.  
NOCES  
d'argent de  
Lisette et  
John Rankin  
(25 ans de  
mariage )

20 janv.  
Pauline Kistabish  
Jimmy Adélarde Mapachee  
22 janv.  
Patrick Kistabish  
Lucy Kistabish  
23 janv.  
Caroline Proulx  
Vincent Sioui

28 janv.  
Jos Alfred Ruperthouse  
Lucy Jane Ruperthouse

10 janv.  
Liliane Oguish  
11 janv.  
Tommy McDougall  
Kevin Légaré  
Salamon Mowatt  
12 janv.  
Lisette Kistabish  
13 janv.  
Bill Ruperthouse  
Bruno Matthews  
14 janv.  
Sophia Ruperthouse-D.

25 janv.  
Dusty Kecina Mowatt  
Brenda Ruperthouse  
26 janv.  
Lise Diane Kistabish  
Jean-Paul Ruperthouse  
Syndy Ruperthouse  
27 janv.  
Johanne Mapachee  
Gerry Mapachee  
Nadia Kistabish  
Alfred Polson  
Marie Anne Ruperthouse

31 janv.  
Pierre Ruperthouse

# Qui sommes-nous?

Photo 1



- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_
- 5 \_\_\_\_\_
- 6 \_\_\_\_\_
- 7 \_\_\_\_\_
- 8 \_\_\_\_\_
- 9 \_\_\_\_\_
- 10 \_\_\_\_\_
- 11 \_\_\_\_\_

Photo 2



- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_

Photo 3



- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_

# Saviez-vous que?

---

## JANVIER 90

Le 10 janvier, 5 adolescents de Pikogan sont placés dans les centres d'Accueil par la cour juvénile.

## FEVRIER 90

Le 21 février, Sharon Wylde donne naissance à un gros garçon de 4.6 kilos qui se prénommera Kieffer. FELICITATIONS

## MARS 90

Le 2 Mars, le décès de Madame Annie Reuben

Le 31 Mars, Anna McDougall donne naissance à un tout petit garçon, on le surnomme Ti-Gars. FELICITATIONS

## AVRIL 90

Pas de naissances

Le 13 avril, Mme Lassie Diamond meurt après une longue maladie.

## MAI 90

Le 7 Mai, Sylvie Ruperthouse donne naissance à un petit garçon de 3.5 kilos. Il aura pour nom de Stewart. FELICITATIONS

Le 10 Mai, Marie-Claude Fortin, l'infirmière nous quitte pour aller s'établir à Pittsburg, aux Etats-Unis. Une nouvelle infirmière est engagée, elle s'appelle Denise Powers.

## JUIN 90

Le 6 juin, France, l'épouse de Major, donne naissance à son deuxième enfant. C'est une petite fille de 3.7 kilos. Elle s'appellera Sophie FELICITATIONS

Le 8 juin, Roger Tanguay meurt à la suite d'une crise cardiaque à Ottawa. Il était le père de Katy, une membre de la communauté.

---

# Saviez-vous que?

---

suite...

## JUIN 90

Le 12 juin, Juliette Ruperthouse-Lavoix donne naissance à son deuxième enfant, elle aussi. C'est une grosse fille de 9lbs, elle s'appellera Mélissa

Le 25 juin, Joyce Kistabish donne naissance à une fille de 3.7 kilos.  
Son nom est Sara Line FELICITATIONS

Le 26 juin, les élections à Pikogan. Notre Patci national est élu par acclamations. Les conseillers sont: Maurice Kistabish, Edouard Kistabish, Roland Kistabish et non le moindre Alex Jacob.

Le 28 juin, enfin Major décide de fêter ses bachelières: Jeannine Rankin, Margot McDougall, Margot Gaudreau, Hanna Wylde, Julie Mowatt

Le 30 juin et le 1er juillet, la réunion annuelle du grand Conseil Algonquin à Hunter's Point.

## JUILLET 90

Le 2 juillet, les élections au Conseil Algonquin, Jimmy Hunter de Winneway est élu. FELICITATIONS à Jimmy

Le 11 juillet, la crise amériidienne éclate à Oka, le coporal Lemay est tué lors de confrontation des warriors et les policiers provinciaux.

Le 16 juillet, un autobus part de Pikogan pour Ottawa pour un assemblément des Algonquins.

Le 17 juillet, les Algonquins marchent vers la colline parlementaire pour appuyer les Mohawks.

## AOUT 90

ATTENTION! Il y a des naissances.

Le 15 aout, Bertha Ruperthouse donne naissance à un garçon de 3.8 kilos.  
Elle l'appellera Roddy

Une sixième bachelère pour l'école Migwan pour le mois d'aout;  
Nancy Kistabish

---

# Saviez-vous que?

---

suite Aout...

Le 20 aout, on allume un feu à l'entrée de la réserve, avec del'essence.

Le 21 aout, le conseil de bande convoque une réunion générale afin de mettre en garde la population, le médiat est invité.

Le 23 aout, Hélène Pennesay donne naissance à un garçon de 3.9 kilos. Le bébé s'appellera Reuben Wylde. FELICITATIONS

Le 26 aout, Estelle Bacon donne naissance à un garçon de 3.9 kilos. Le pâsi baby s'appellera Tom Wolfgang Rankin. Le papa Steve est content, content. FELICITATIONS

Le 27 aout, Lise-Hélène Ruperthouse accouche dans les bois. Emily Saganash l'assiste comme sage-femme. Une toute petite fille de 2.7 kilos, elle se prénommera Mélina FELICITATIONS

Le 31 aout, Marie-Josée Kistabish donne naissance à une fille à Lasarre. Elle l'appellera Cynthia Kistabish-Plouffe FELICITATIONS

## SEPTEMBRE 90

Le 1er septembre, Annette Ruperthouse donne naissance à une fille qui aura le nom de Roxanne Ruperthouse-Vaillancourt. FELICITATIONS

Le 8 septembre, Laura Polson donne naissance à un gros garçon de 4.5 kilos Elle le nommera Ricky Polson-Kistabish. BRAVO Noah

Le 10 septembre, le début de tournage du film "Robe Noire" mettant en vedette Lothaire Bluteau ( Jésus de Montreal).Le film relate l'histoire des Jésuites. C'est une co-production Australie-Canada, notre ami Roger Wylde participe comme figurant. Le film sortira à l'automne 91

Le 11 septembre, le début de construction de 3 maisons par un contracteur de Val d'or.

Le 23 septembre, Gloria Otter donne naissance à un garçon de 3.1 kilos. Le petit garçon s'appellera Marven Otter FELICITATIONS

Le 26 septembre, Suzie Mowatt donne naissance à une fille de 3.7 kilos. La petite fille s'appellera Waapikun Mowatt, c'est jolie hein? FELICITATIONS

---

# Saviez-vous que?

---

suite Septembre...

Le 26 septembre, la reddition des warriors. Après 78 jours, les warriors se rendent à l'armée canadienne.

## OCTOBRE 90

Le 10 octobre, Jim McDougall est hospitalisé pour une prostate mais il a fait une chute à l'hôpital qui cloua dans le lit, presque paralysé entièrement. Il a quitté l'hôpital que pour passer les fêtes avec les siens.

Le 14 octobre, Marianne Ruperthouse donne naissance à un garçon de 3.1 kilos  
Le bébé s'appellera Pete Wabanonik

Le 22 octobre, Le début de construction de 3 autres maisons, la construction est faite par les gens du Village.

Le 30 octobre, Andy Mapachee trouve un castor blanc dans son piège. C'a été toute une journée pour lui car il a eu de la visite, tout le village est allé le voir.

## NOVEMBRE 90

Mois tranquille, pas de naissance.

Le 9 novembre, Alice Jérôme démissionne de son poste PLAADA pour occuper une poste au centre autochtone de Val d'or

Le 30 et le 1er décembre, la 11ième édition de "Indian Spiel"

## DECEMBRE 90

Le 1er decembre, Antoine Roberts meurt à la suite d'une crise cardiaque.  
Il était âgé de 63 ans.

Le 10 decembre, Joyce Kistabish donne naissance à une fille.  
FELICITATIONS

Le 13 decembre, Monique et Russell sont parents d'une petite fille qui se prénommera Emy

Le 14 decembre, la construction de 3 maisons est terminée.

---

# Saviez-vous que?

---

suite Decembre...

Le 14 decembre, le chef aménage dans sa nouvelle maison ainsi que la famille Cananasso et Manon Tremblay.

Le 20 decembre, un nouveau crieur de bingo est né, à la personne de Gary Rankin. Il a bien fait ça, hein?

Le 20 decembre, encore cette année, le père était au rendez-vous de tous petits de l'école Migwan pour distribuer des cadeaux et des friandises.

Un oubli: La famille de Roger Spielman nous quittait au début de septembre pour Sudbury.

Le 15 octobre, Kasthin visite Pikogan. Un diner communautaire est organisé par les gens du village.



# Kikiketana8ana ?

---

...  
21 otatakakomin kisis, Okimakak Kima8atcii8e8ak Kitimatcimo8ak Eci Nanisananik  
Katipatcimoatc Kekoni Kita8emakani8ak

23 otatakakomin Kisis H el ene Pennesway Kiokosisi 3.9 Tasotipapatcikanesi8an  
Reuben Wylde Icinikaso8an

26 otatakakomin Kisis, Estelle Bacon Kiokosisi 3.9 Tasotipapatcikanesi8an  
Tom Wolfgang Rankin Icinikaso8an

27 otatakakomin kisis, Lise-H el ene Ruperthouse Kiotanisi Nopimik Okici Aia8an  
Emily Saganash Oki Otapinan Kitci Akaceci8an 2.7 Tasotipapatcikanesi8an  
M elina Icinikaso8an

31 otatakakomin Kisis, Matanakak, Marie-Jos ee Kistabish Kiotanisi  
cynthia Kistabish-Plouffe Icinikaso8an

## KAKONE KISIS 90

1 Kakone kisis, Annette Ruperthouse Kiotanisi Roxanne Ruperthouse-Vaillancourt  
Oki Icinikanan

8 Kakone kisis Laura Polson Kiokosisi Kitci Ockina8esan 4.5 Tasotipapatcikanesi8an  
Ricky PolsonKistabish Icinikaso8an

10 kakone kisis, Kimatcita8ak Kamasinatesenik Eocito8atc Lothaire Bluteau Icinikaso  
Mekate okonee Atasokan Roger Wylde Ke8in Kite Iima Panima Tac Minatc Tak8akik (91)  
Kata Sakitcise

11 Kakone kisis, Kimatcicitkateton Nisin Miki8aman Val d'or otci Kaocitotcin

23 Kakone kisis Gloria Otter Kiokosisi 3.1 Tasotipapatcikanesi8an  
Marven Icinikaso8an

26 kakone kisis Suzie Mowatt Kiotanisi 3.7 Tasotipapatcikanesi8an  
Waapikun Icnikaso8an Min8acin Na?

26 Kakone Kisis, Nato8ek Kisakamoak Kikitcitakonakani8ak

## NAMEKOS KISIS 90

10 Namekos kisis 8ini pitike Akosi8iki8amik Kipakicin Tac Apitc 8eti Etatc  
Akosi8iki8amik Ka8in Okiotcikackitosin Kitcimacitc :

---

# Kikiketana8ana ?

---

...

Kakone kisis...

Panima Nipaiamiani8anik Katasakaaman Katakokipitike Ick8a Makocekicikanik

14 kakone kisis, Marianne Ruperhouse Kiokosisi 3.1 Tasotipapatcikanesi8an  
Pete Wabanonik Okiicinikanan

22 Kakone Kisis, Nisin Miki8aman Kimatciticikateton Anicinapek Kaocitoatcin

30 Kakone Kisis Andy Mapachee Okimika8an E8apisitcin Amikon Kikitcinita8amakani8i

## ATIKAMEK KISIS 90

Kikitci Pekatan Ka8in Apinotcic Kiotcinita8ikisi

9 Atikamek Kisis Alice Jerome Kiponi Kaicimikimotc Val d'or icimikimo Anicinape  
Miki8amikak

30 Atikamek Kisis Acitc Ockakisotc Pitcipipoon Kisis Kitoani8an Mikomikak  
Indian Spiel Icinikate

## PITCIPIPON KISIS 90

1 pitcipipon kisis, Antoine Roberts Kinipo Kiote8apine  
63 Tasipiponesipan

10 pitcipipon kisis Joyce Kistabish Kiotanisi

13 pitcipipon kisis Monique Acitc Russell Kiotanisi8ak Emy Kataicinikasos8an

14 pitcipipon kisis Aca Kikiciticikateton Nisin Miki8aman

14 pitcipipon kisis Okima kipitikeatcike Omiki8am Acitc Jean Denis Cananasso  
Acitc Manon Tremblay

20 pitcipipon kisis Ocki Pipake8ini Epikokani8anik Ete Gary Rankin Icinikaso

20 pitcipipon kisis Santa Claus Kiapatc Kite Kapiponik

Niki8anike : 15 Kakone kisis Kasthin Kapica8ak Kimakocenani8ani

---

# Kikiketana8ana ?

---

## KENOSITC KISIS 90

10 Kenositc kisis, 5 Apinotcicak Onasakani8ak, Apinotcicitipakonie8ini  
Kaonasatcin

## AKAKOTCIC KISIS 90

21 Akakotcic Kisis, Sharon Wylde Kiokosisi 4.6 Tasotipapatcikanesi8an  
Kieffer Icinikasos8an

## NIKI KISIS 90

2 Niki kisis, Kinipo Annie Reuben

31 Niki kisis, Anna McDougall Kiokosisi Ti-Gars Icinikanakani8an

## KA8ASIKOTC KISIS 90

Ka8in Kiotci Nitaokisi Apinotcic

13 Ka8asikototc kisis , Kinipo Lassie Diamond

## 8APIKONI KISIS 90

7 8apikoni kisis, Sylvie Ruperthouse Kiokosisi 3.5. Tasotipapatcikanesi8an  
Stewart Icinikasos8an

10 8apikoni kisis, Marie-Claude Fortin, Pamie8ini Kimatca Micimokomanakik  
Apan Ica Kotak Ockipamie8ini Kiotapinakani8i Denise Powers Icinikaso

## OTEIMIN KISIS 90

6 oteimin kisis, France, Major Okokoman Kiotanisi 3.7 tasotipapatcikanesi  
8an Sophie Icinikasos8an

8 oteimin kisis Roger Tanguay Kinipo 8eti Ottawa. Kiotei8apine  
Katy Opapaman

12 oteimin kisis, Juliette Ruperthouse-Lavoix Kiotanisi Cakitatcin Tasotipa  
patcikanesi8an M6lissa Icinikasos8an

---

# Kikiketana8ana ?

---

....

25 oteimin kisis, Joyce Kistabish Kiotanisi 3.7 Tasotipapatcikanesi8an Sara-Line Icinikasos8an

26 oteimin kisis, Atciokimakani8an Patci Okima8i Ka8in Kiotcitesi8an Kekak8e Pakinakotcin Kimotci Peciko eta Okimasak Tac: Maurice Kistabish, Edouard Kistabish, Roland Kistabish Acitc Alex Jacob

28 oteimin kisis, Major Otacaman Kikinoamakek8eman Eki Omasinaikani8itcin Jeannine Rankin, Margot McDougall, Margot Gaudreau, Hanna Wylde, Julie Mowatt

30 oteimin kisis acitc 1 Miskomin Kisis, Kima8atciitinani8an Hunter's Point Conseil Algonquin Kima8atcii8e.

## MISKOMIN KISIS 90

2 Miskomin Kisis, Conseil Algonquin Atciokimake Jimmy Hunter Kiokima8i Winneway Otci

11 Miskomin Kisis, Nato8ek Kipak8aike8ak Pecik Takoni8e8ini Kinisakani8i

16 Miskomin Kisis, Ka8apak Otapan Matcipite Ottawa ipite

17 Miskomin Kisis, Kakina Algonquins Mose8ak Ottawa Kitciokimamiki8amik Ica8ak E8itcia8atcin Nato8en

## OTATAKAKOMIN KISIS 90

AK8A Ak8A Mane Apinotc Kintaoki

Kotak Kikinoamakek8e0kaaian Omasinaikan Miaca Nikot8atcin KitciOmasinaikani8atc Nancy Kistabish

15 otatakakomin kisis, Bertha Ruperthouse Kiokosisi 3.8 Tasotipapatcikanesi8an Ruddy Icinikasos8an

20 otatakakomin kisis, Kisakaikate Kaotci Pitikepitekin Otapanan pimate Kisiki8epinikate

# Katipi ckamo8atc



01 Kenositc Kisis  
Eva Diamond-Rupert.  
Jeremie Mowatt-Vachon  
Jane Rankin

03 Kenositc Kisis  
Robert Mapachee(Bob)  
Pierrette Mowatt

04 Kenositc Kisis  
Helen Emily Diamond-Rupert.  
Philip Oguish  
Harry Trapper

06 Kenositc Kisis  
Gordon McDougall

15 Kenositc Kisis  
Emma Mowatt  
Minnie Otter  
Roger Wylde

16 Kenositc Kisis  
Roxanne Lauzon

17 Kenositc Kisis  
Pierre Mapachee  
Lorry Ruperthouse

18 Kenositc Kisis  
Jason McDougall

19 Kenositc Kisis  
Priscilla Cananasso  
Evelyn Polson  
Karen Wylde

29 Kenositc Kisis  
Sylvie Ruperthouse

07 Kenositc Kisis  
Jimmy Salomon Mapachee  
André Robert Wylde

08 Kenositc Kisis  
Patricia Kistabish  
Yannick Ruperthouse

09 Kenositc Kisis  
Nathalie Rankin  
Reynolds Ruperthouse  
Margaret Trapper

15 Kenositc  
Kisis  
25 pipon Kako  
Nipa8j.8atc  
Lisette Acitc  
John Rankin

20 Kenositc Kisis  
Pauline Kistabish  
Jimmy Adélarde Mapachee

22 Kenositc Kisis  
Patrick Kistabish  
Lucy Kistabish

23 Kenositc Kisis  
Caroline Proulx  
Vincent Sioui

28 Kenositc Kisis  
Jos Alfred Ruperthouse  
Lucy Jane Ruperthouse

10 Kenositc Kisis  
Liliane Oguish

11 Kenositc Kisis  
Tommy McDougall  
Kevin Légaré  
Salomon Mowatt

12 Kenositc Kisis  
Lisette Kistabish

13 Kenositc Kisis  
Bill Ruperthouse  
Bruno Mattews

14 Kenositc Kisis  
Sophia Ruperthouse-D.

25 Kenositc Kisis  
Dusty Kecina Mowatt  
Brenda Ruperthouse

26 Kenositc Kisis  
Lise Diane Kistabish  
Jean-Paul Ruperthouse

Syndy Ruperthouse  
27 Kenositc Kisis  
Johanne Mapachee

Gerry Mapachee  
Nadia Kistabish

Alfred Polson  
Marie Anne Ruperthouse

31 Kenositc Kisis  
Pierre Ruperthouse (Pien)

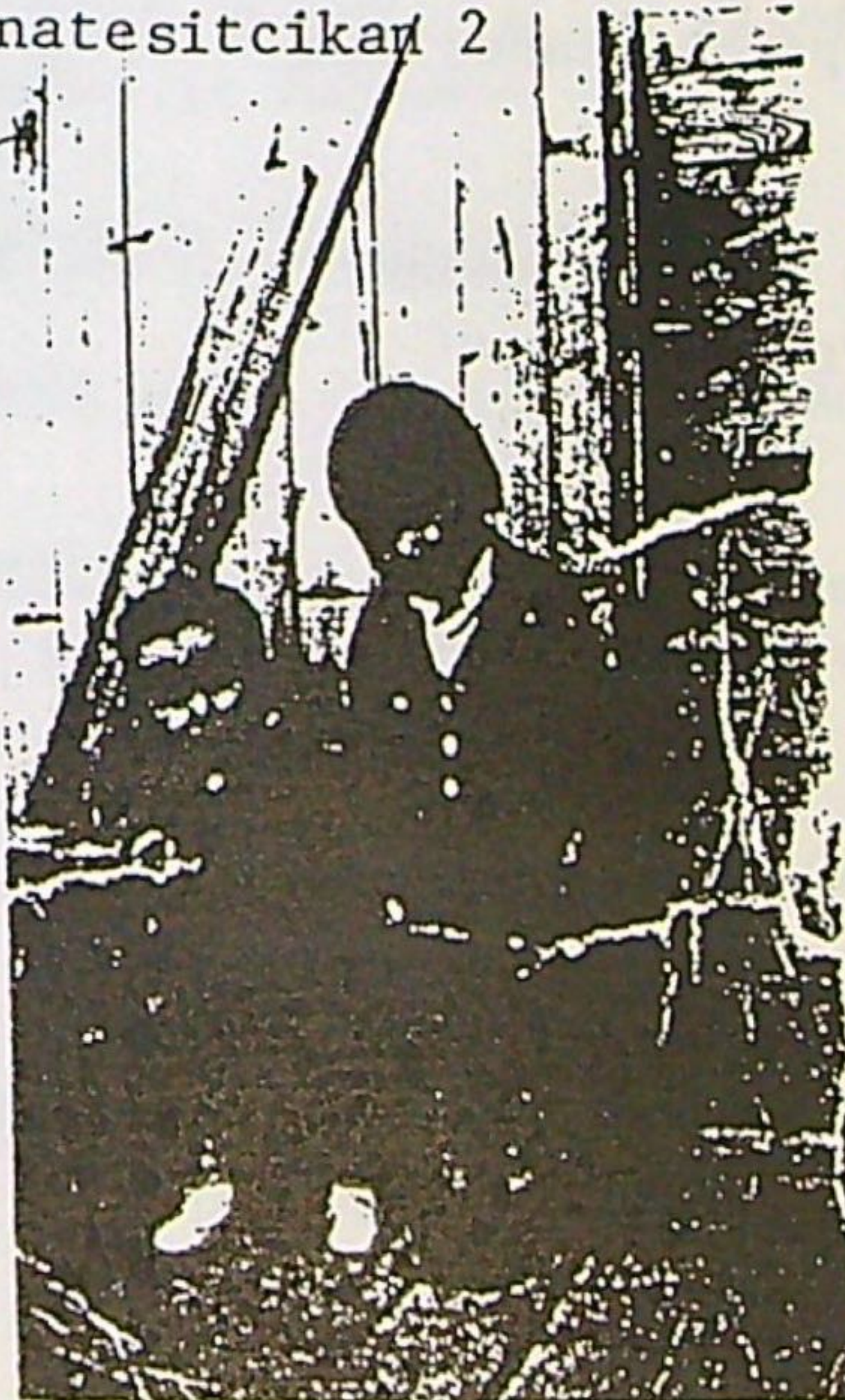
# A8enen Nina8it?

Masيناتsitcikan 1



- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_
- 5 \_\_\_\_\_
- 6 \_\_\_\_\_
- 7 \_\_\_\_\_
- 8 \_\_\_\_\_
- 9 \_\_\_\_\_
- 10 \_\_\_\_\_
- 11 \_\_\_\_\_

Masيناتsitcikan 2



- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_

Masيناتsitcikan 3



- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_

# Tipatcimo8in

## PATAKAIKANAN

Apinotcicak Kacock8ata8e8atc  
Onikiikoan Kata Ata8e8ak  
Patakaikanan Kitci Ma8atci  
a8atcin Conian Nic8apik  
PeciK Katainakitakon

## TOURNOI MIDGET

A8enen Kata8etak Kepitike  
8aketc Cock8atani8anik  
Nicitana8ekonakisitc  
Akakotcic Kisis Pinici  
Nicitanacinick8enakisitc  
Nan8apek Pecik (\$5.00)  
Rachel Kistabish Ata8e

## APITA-APITA

Kikinoamakanak Otenak  
Kaica8atc Kata Ata8e8ak  
Masinaikan Apita-Apita  
Kitci Nitapapamatisi8atc  
Ick8a Kikinoamaso8atc  
Nipinik

## M8ATCITC KAMIN8ACINIK

## OCIKOPIMAN

T8ami Mapitce \$100.00  
T8apici 75.00  
Okina8e 50.00

## INSTITUT DE FORMATION AUTOCH TONE DU QUEBEC ET CEGEP DE CHICOUTIMI.

Kata Matcitanian Ekikin8ama  
sonian8ak Akakotcic Kisis  
Kata Matcitanian A8iak 8i  
catc Bruno Oka8itama8an  
Keici Kikin8amasonian8ak  
Kitcikacka8itc Ocipiike8iki  
8amik Kitci Nakatcitotcin  
Mikimoikanan 8etci Totcika-  
tek 8ina8a Anicinapek Kitci  
Nakatciitiso8atc  
51 tasota8ate Kata Kikin8a-  
masonian8an 25 tasota8ate  
Eocipikiani8ak Masinaikanan  
Kitciapatcicikatekin 26  
tasota8ate Kitcimikimoan  
Anicinapekak Minamina8atc  
Eta Quebec Kikaica Minamina  
8atc Kikamikimonan Anicina  
pekak  
A8iak Tac Kakicitotc Ekiki-  
n8amasotc Icinakoni Kitcii  
catc Acitc Paki Ecakanaci  
motc  
Kataomasinaikani Ick8a Kiki  
n8amasotc Kitci Icitatc  
Keici Kikin8aamasotc  
Icikice8in Ekikin8amasonani  
8ak 8emitikocimoin

## BINGO

Ka8in 8anikekekon Mekateokona8e  
opikom Ocki Nicokacikokan  
Taso Kisis \$500.00 Katakacki  
akani8i

## C.H.A.D

Apitc Ako Matcikicikak  
Ntotamok Notakotcikan Ekice  
Pa8acik  
Etasotipaikaneak  
06.34-06.54-07.03-07.18-  
07.34-07.54-08.03-08.25-  
08.34

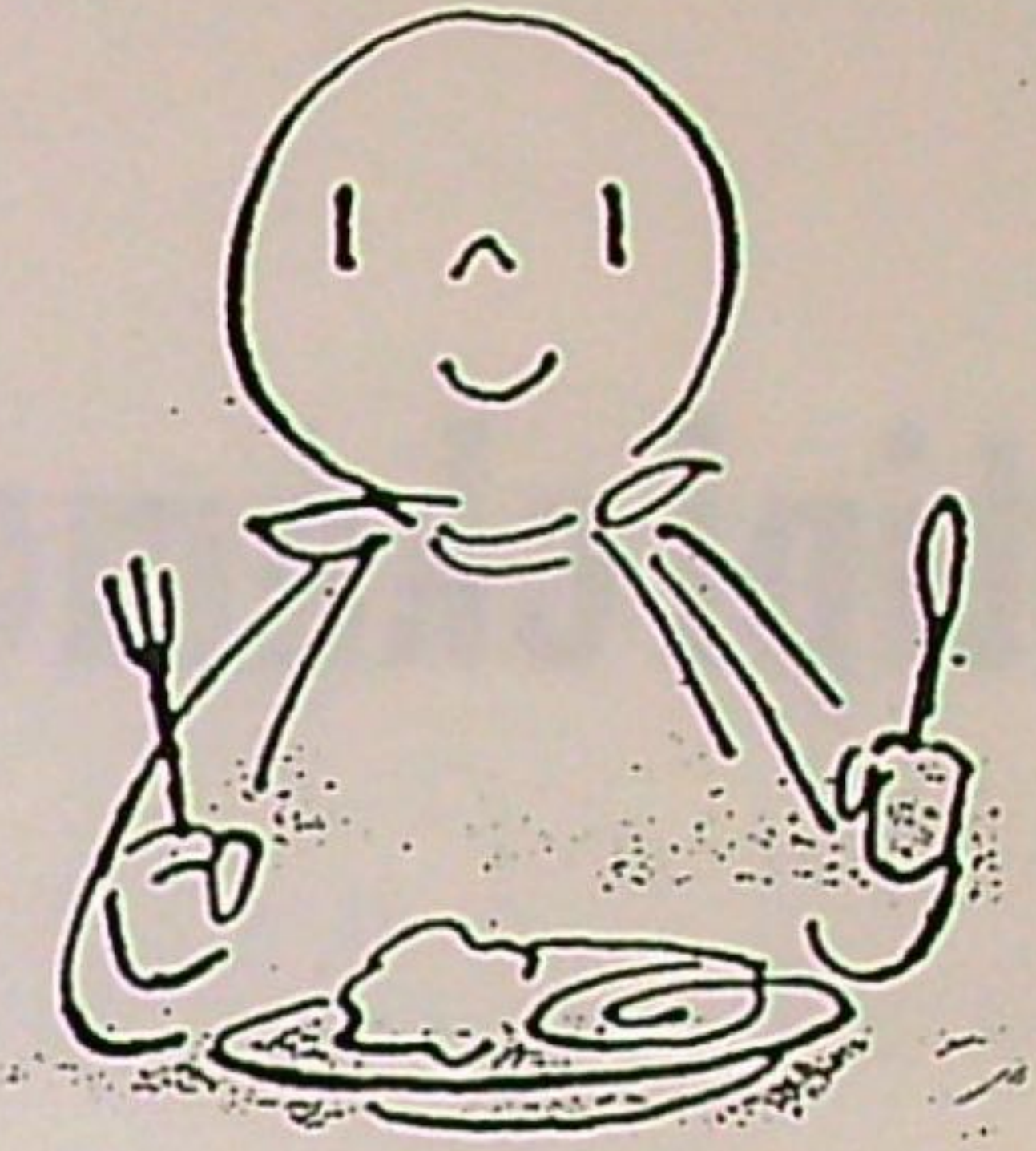
## KAPAKINAKETC NINTENDO

Eva Diamond Acatc Kataki  
Otamino Misa8atc

## KAPAKINAKETC NOTAKOTCIKANI

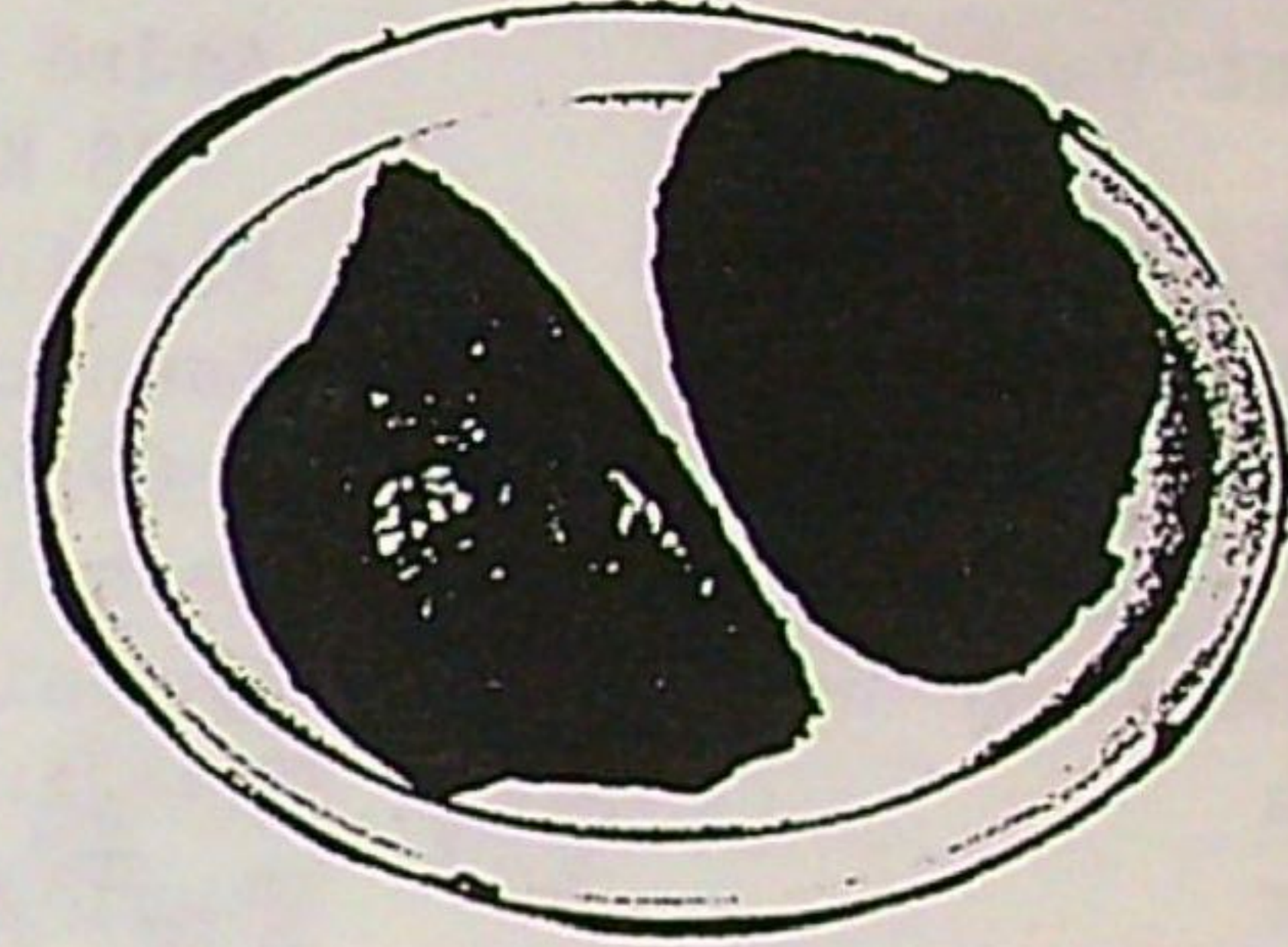
Sikon Polson

# Ineseke8in



## Kackapitcikan

6 onakan kapane  
1 onakan pimate  
2 onakan sisipak8at  
2 onakan nipi  
1½ onakan Tcotcocinapo (Carnation)  
ispais (cinuamon)  
pak8ecikanapo  
opickatcikan  
mistosopickatcikan ( pecik8emikon sopiemik8an)  
cominicak



Tipao Kikapanem Acite Opickatcikan Acite ispais  
Ick8asan Apitaonakan sisipak8at Kakipakisite  
sasek8an Apatcii Pinici Kitci Kitcimakate8ak Kisisipakotim  
Sikinan Kinipim acite Misi8ena Sisipak8at Acite Tcotcocinapo Acite Pimate  
Acite Pak8ecikanapo Acite cominicak  
Sikinan kikapanemikak 8e8enta Anean Ick8a Ane8atc Pinao Mackimotak  
Ka8in Kitcisitapinaken Kitciki Opisotc Totan Kip8apic 8e8enta Pakopio  
Kitciakikokak Otenipikak Oso A8ec Nicotipaikan Ne8at Kek8an Nicotipaikan Acitca  
pita Kainikinitc Kikackapitcikan Apite Kisisotc Panima Teci8ak Kika Kitcipania  
Omackimotikak Eka Kitciakosetc Mackimotakak

Mino 8isinik

Tcen

A8enen Neta8etak Kitciocipikatenik Otiniseke8in Okapiton 8ipatc

# SEMMA

---

...

CASA GRANDE: Kitci Miki8am Kitonani8an  
Anicinape8aki ii A8ec Niomitasomitana8e8ak iima 7tacike8atc Kakina Tac  
A8iak ica Ka8icate A8esikak Kakin papamose8ak 'ictosok Acite Pepecikokack8ek  
Kakina Papamose8ak Mikanakak Atikote Icaak Mimaa Kitciokima Etotakoak  
Nitacamikomin Acite Nimi8ak Kakina Kiapatc Kapinotcici8atc Kaicita8atc

Mexique: Nikimikimomin Niki8itcimikimonanak Acite Niki8itci8ananak Epapamatisiak  
Niki8apatananan Ecenikatek Pecik Meseum Kitci8eckatc Atasokan 8eckatc Kamikatina  
ni8ak Kamakamakani8atc Otaki8a Ki8amak Kitci 8eckatc Masinatesitcikanak  
8etcita Kitci Min8acin Kitci8apatcikatekipan

8atotaman Tac Kakina Kitcitipatcimoan Kakina Anicinape8akik Ooti Inekena  
Kitci8apataiean Masinatesitcikanak Mek8atc Nitaciociton Kitci Papa8apataiean  
Kekina8it Kitci Aiamak Kitciocitoak

Kitci Kekonii Kitcitakok Nikan 8eti Apinotcicak Kitci Kiketamoatc Ke8ina8a  
Ketcinatc Kikitcianicinapeminanak Kika8itcikonanak Kika8itamakonanak Kika  
Atasokanikonanak

Kakina A8iak Ni8iina Nitanamika8a Emakocekicikanik

Dominique Rankin

# Pamie8inikak



Minopimatisi8in... Anek?

-Kapia8atcin Tciticican 8apataakani8ak

Kima8atciakani8ak Ik8e8ak Kaotapinotcicimo8atc, Kapia8atcin Apinotcican 8e8enta Kitciaatc Apitc Aia8atcin Otapinotciciman Apatciticikatek

- . Tipatcimoin
- . Kamasinatesek
- . Kakosi8iki8amik Icani8an
- . Aanim8ani8an

Nitam Katakak Kakone Kisis Mitatcecinan A8iakok Acitc Nic8atcin Apinotcicak Kipica8ak Tasin Ema8atcitinani8ak Ki8isinini8an Paki Okima Acitc Okimasak Kacikamo8atc Kakina A8iak Okimine nitan Katotcikatenik

\* Mina8atc Katatotcikate Sikok A8iak 8ipicak K tamiki 8e 8ison Pamie8inikak Kikakipina Kitapinotcicim Eka Kakikin8a masotc

A8iak Kata Kiketcikatenik Omisk8i Epitcimakanik Acitc Kitcitipapanakani8itc Taso tcipaiatikokicikak Cakitatcin Acitc Apita Pinici (9.30a.m.) Mitatcin Acipecik (11.00a.m.) Kotcitaok Kitcipicaek?

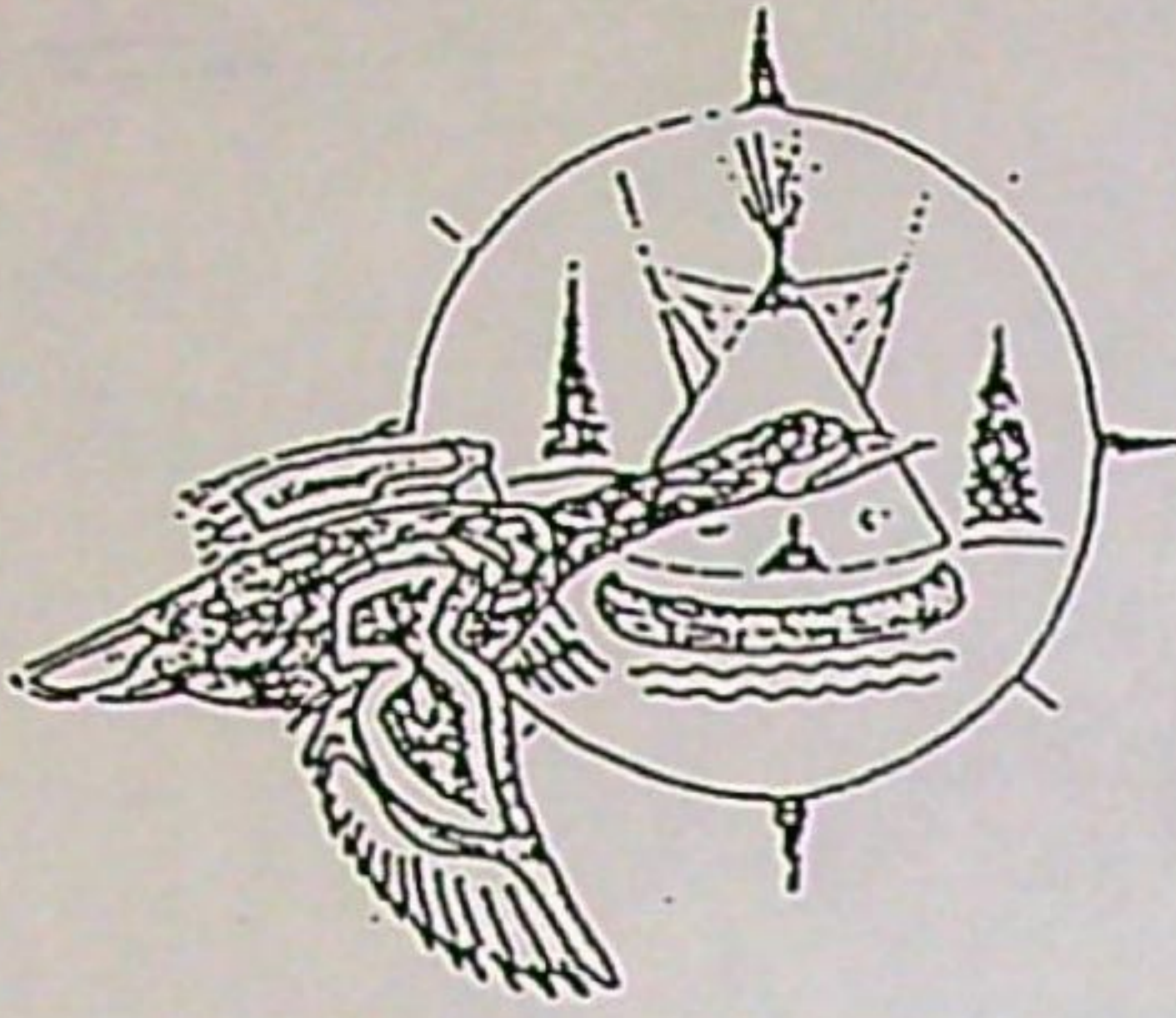


Misk8i Kaotapinikatek Tasin Tcipaiatikokicikak Nic8atcin acitc Apita Eki cepa8acik (7.30 a.m.) Pinici Cakitatcin Acitc Apita (9.30 a.m.)

A8enen?

- . Kitci Anicinape Enanomitanacinanopo nesitc ici icpimik
- . Ik8e Eotapinotcici mitc
- . Anotakanak
- . A8iak Eka Kakackitotc Akosi8iki8amik Kitci icatc Eakositc

\* Ka8in 8anikekeokn Kita t8ati8ini8a Kaoc8acko sitc



ABITIBIWinni  
AKI-OCIBIIKE-MIKIWAM  
Revendications Territoriales

R.R.4. C.P.36

VILLAGE PIKOGAN J9T-3A3

tél: (819) 732-6591

fax: (819) 732-1569

MAIKANES



Ni8apamakak Mane A8iakok Ematcise8atc  
Acitc Ekacketamo8atc ...



Ni8apatanan Kitcikokootapanan Ekicka  
8a8atcin Mane Mitikon Kitakinakak...



Ni8amak Ki8itci Anicinapeminanak Eki  
picka8akani8atc Otaki8akak, Ekackana  
mo8atc ...



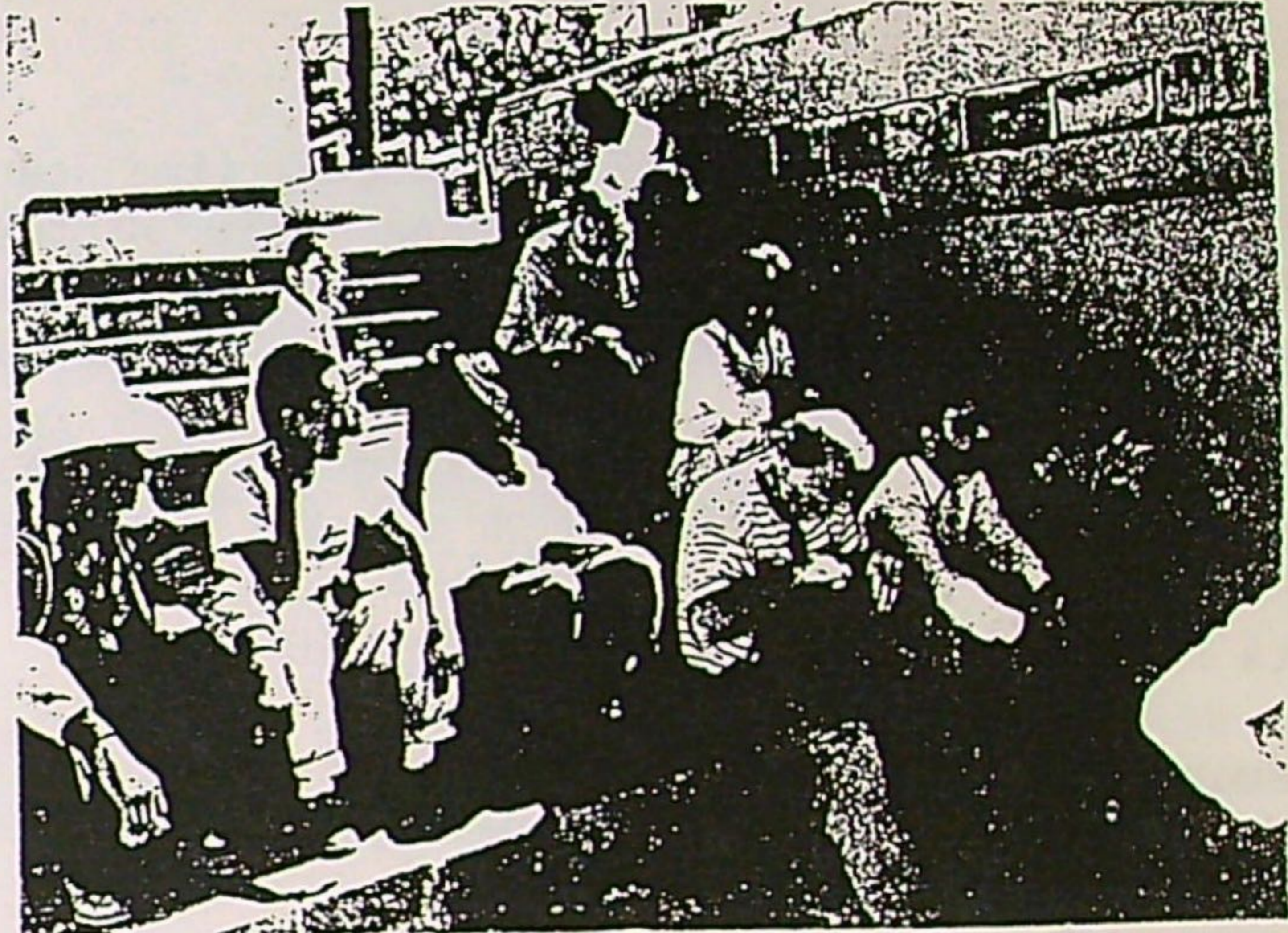
8ekonen Kin 8apataman Nikan,  
Maikanes ?

Kitanamikonom Kakina A8iak Emakocekicikak  
Maurice J. Kistabish

# SEMMA

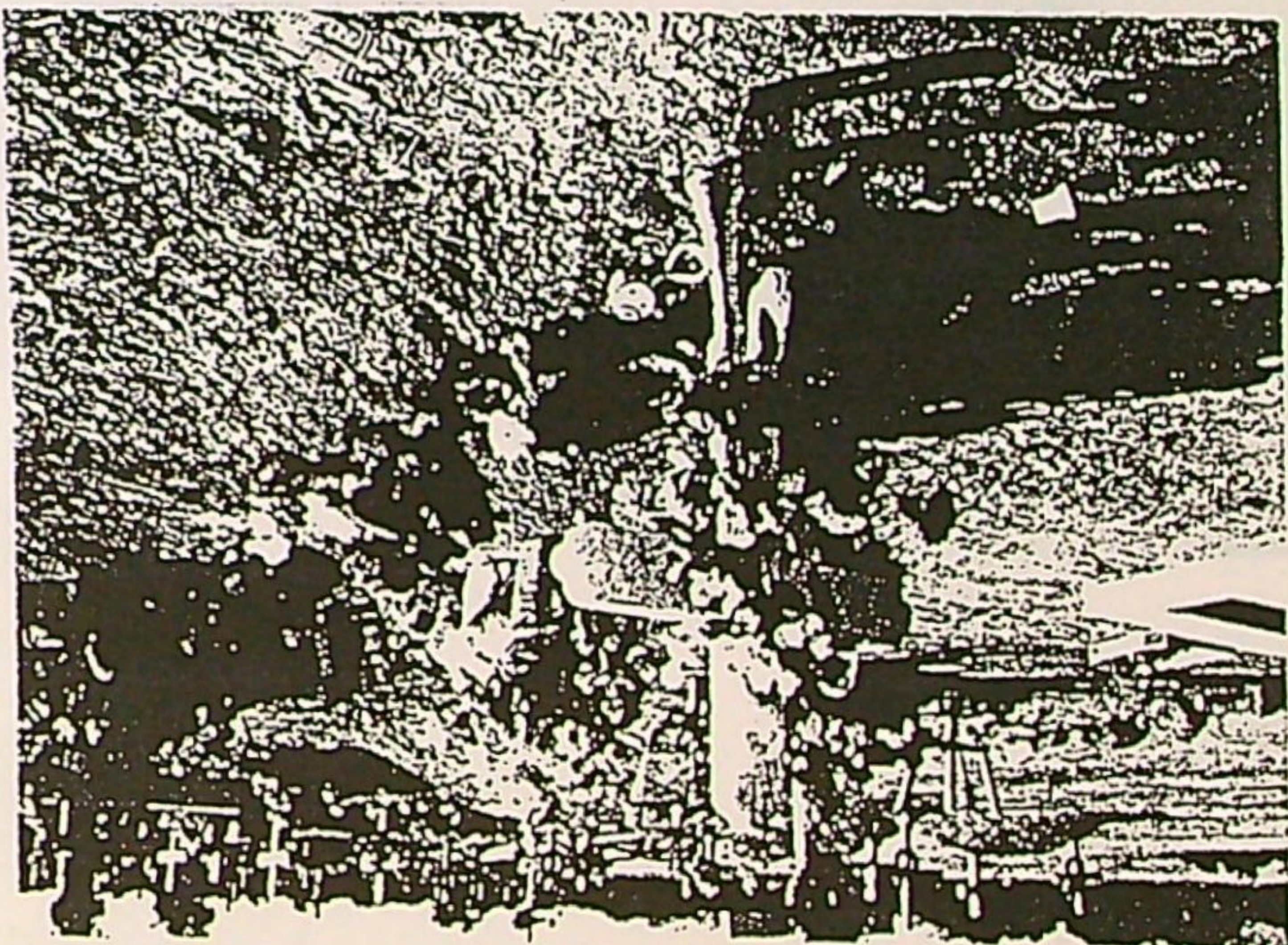
ARIZONA acite MEXIQUE

- MINON Icinikate Kaocito8atc Kitci  
Papa8apatcikatekin Meseum Anicinape  
Ain Nic Tac Nikani Ooma Quebec  
Anicinapek Mi8etci Kiotapinikoan  
Kitci Icaan 8etci tac Totcikatek  
A) Kitcinakickotati8atc Anicinapek  
B) Kitci8apatcikatekin Meseum Kotak  
Anicinape8akin  
C) Eockiocitcikatek Miki8am Anicina  
pek AshKene Otaimi8an  
D) Kitci8apatcikatekin Maia Kotc  
Etakok Anicinape8akik Meseum



Cakitatcin Anicinape8akin Niki Papaica. Niki8amak Anicinapek Ekitci Kitimakisi8atc  
Eka Eoconiami8atc Anic Kitci 8anatisi8ak Eici Kiketamo8atc Kaici Matisi8apan 8eckatc  
Otatasokani8a Acite Otocitcikani8a 8ina8a Tac Okiocitona8a Kaikna Kekoni 8ina8a  
Okiocitona8a Enanat8apatcike8atc Kakina A8iak Mikimo Kikin8amati8ini Kacka 8in Oki  
cikapatan Mikimoini Kakina Kaapinotcici8atc Kamipitetoatc E8apataike8atc Otatisokani8a

Acite Otcipaiemik oko8a Otici8ito8a Otaiman Aa Kanipotc Pecikonac Pecikopipoon  
Ototana8a Acite Kekoni Kaotcinetc  
Ickote8aponi A8iak Otcinetc Motapi  
koni Keci Atcikatenik 8akite Kaci  
Nik8aakani8ite Apinotc'c Kakina  
Ototaminoakanan Acite Oteotcocimin  
Kata 8akitateni O8anikak Acite Oki  
tci8apikonikatana8an



Kitci Mane Mikimo8ini Otocitona8a  
Natam Kitike8ak Papaki8anicini Otoci  
tona8a



# Masinakan Kina8it

Kenositc Kisis 1991

Pecik nicin

Pikogan Omik8etan 1990 !

A8enen Eka Kanotak Emikotcikatenik  
Anicinapek Kakipak8eike8apan Ne8at  
Aca 8eckatc inetamok Natam Mane Anic  
Kiapatc Kacisi8ak Kaicisenik

A8enen Kackitotc Ka8in Niki Otci  
Papisiskentasin Kitci Inetc

A8enen Aca Ka8aniketc Ka8apatak  
Onotakotcikanikak Eci8epanik  
Kotak Anicinape8akini

Kikitci Matcise8ak Nato8ek  
Nipinok Okikitci Mikatana8a  
Kitci Kana8etamo8atc Otaki8a  
Kitciokimak Eta Kimotci Otaminoa  
ke Anicinapen Okikitcianotc Ainan  
Mitac Eta Ekinisakani8itc Pecik

8emitikoci Takoni8e8ini Mek8atc Emikati8atc Anicinapek Acitc Takoni8e8inik  
Katac Katakini8akani8isipan 8e8eta Kintota8apanin Anicinapen Ka8in Katakiicise  
sinopan Kikitci Tota8akani8i Cimakanic Katci Kicikamapanin Anicinapen Kitci  
Pecotc Ockicikokak Anicinapek Tac 8ina8a Kitakonakani8ak  
Minai Kakina A8iak Pecikon Tota8akani8i Kaikitonani8ak Minai Eta Kikamotci Ineka  
somin Etep8etamak  
8e8enta Mik8etamak



Tcen